

1

دل ڙ من ٻر دلپهرهك

ئەز ج بىزىم كىول مىن لەعلى د تە  
پىور كىرن بى حەد گەلەك جەور و جەفا  
ئەى مەلا بساور ب مەجبوبان مەكە  
كارى وان ھەر ئەخىزى جانە بى خەطا

- 
- (۱) دناۋىھرا بورجا بەلەك ورويبارى دجلە دا باغەكى ب خەمل ھەبۇ دگۈتنى: (باڭى ئەرمە)  
جزىرى گەلەك جاران نافى وى ئىتايىي بە.
- (\*) ئەف ھەلبەستە ب تىنى ل نك (زىگى، وئامىلى) ھېيە، وەمۇار ل وى باوەرىيە كۆئە و نە ياسى  
جزىرىيە.

## قافی یا (ب)

۱۲

### دهستی قودرهت

دهستی قودرهت کو هلا فیت ژ به زنا ته نقاب  
ب جمه مالا جمه ب رووتی مه نه مان پمه رده و حجاب  
ل گولپن تهی تهپ و نازک کو سه حمر گرتی خوناف  
د ئه باريق و قنیسان<sup>(۱)</sup> ژ حمه د سوهتی گولاب  
عهینی کافوره ب مه شرب مه ژ حوسنا تهیه صاف  
ل هو ژ عشقاته د دل دا مه ۋە بىو علمى عوباب  
مه ژ سەرچەشمەبىي حەيوان قەدە حەك صافى ۋە خوار  
نا گەن<sup>(۲)</sup> لە ذە دەت و شە وقا مه ب سەد جلدى كتاب  
لەو د چەنسگى مه دخونى کو د عشقاته ب ساز  
مە ب بەزنا ته دخونى نەي و قانۇون ورەباب  
قەھوھىما تەلخ دگەل زەھرى ھەلاھل بىدرى<sup>(۳)</sup>  
مە ژ دهستى تە موبارەك شە كەر ئاميزه گولاب  
گەر ژ دهستى تە موبارەك زەھرى قاتىل ۋە خوم ئەز  
ۋى ل من شەھد و عەسەل بت شە كەر ئاميز و خوشاب<sup>(۴)</sup>

قولزومی عشقی ژ بایی خوه موخالف دهمه کی  
 ته هوما هاته<sup>(۵)</sup> عهجاجی مه ل سه دهستی غراب  
 سه حه ری خضری عنایهت کو بین چه شمه بی دل  
 ب جههانی مه نه ظهور دا کو جههان عهینی سه راب  
 ب حه بابی مه به مه غررور و ووهه سه رگه شته مه لا  
 با ف بهر که فتی به وی بی وه مه<sup>(۶)</sup> سه رگه شته حه باب  
 دی مه هودهود ژ سه باما بیت و نزانن چی يه حال  
 کو ل حمالی مه غه ریبان نه سوئاله و نه جه واب  
 هه ردو بورهین ته نه محراب چ نیمان چ کو فر  
 بسوند و نابود کو يه کن ئه ف چ شه واب و چ عقاب  
 وهره نیشانی نیشانی ده خوه بی په رد ده سه حه ر  
 لی ژ خسونی بسکه په رهیز کو شه هیدان چ حساب

(۱) ئه باریقی ره قیبان (وهستانی، حلهب).

(۲) ناگهی (عبدالسلام، زنگی، وہستانی، حلهب).

(۳) بدی (عبدالسلام).

(۴) ئه ف مالکه -- ب تني -- ئامیدی ژ کو فارا هاوار ۋە دگوھیزت.

(۵) دهه ماماتی عهجاجی (یوسفی، زنگی، ئامیدی، عبدالسلام، وہستانی) نه دما هاته (حلهب).

(۶) بېھووده (زنگی، ئامیدی).

(۷) وهره بی په رد خوه نیشاندە تو جارهك سه حه ری (وهستانی) وهره نیشان بده نیشانی خوه بی په رد سه حه ر (حلهب).

(لله الحمد) کو دائم مه<sup>(١)</sup> د دهست جامه له باله ب

ژ لـهـبـی نـوـوشـی پـهـیـاـپـهـی دـلـی ئـیـلـهـامـهـ لهـبـالـهـ بـ

تـهـرـیـیـاـ (٢) وـانـ خـهـطـ وـخـالـانـ کـوـ نـهـ حـهـرـفـینـ قـهـلـهـمـیـنـ

مـهـهـسـتـیـ شـهـهـکـاسـیـ مـهـیـاـ جـاذـبـیـیـنـ پـرـوـحـیـ دـدـیـنـ

رـوـوـحـ دـزـانـتـ کـوـ ژـبـهـرـ لـهـذـهـتـیـ عـشـقـیـ مـهـ لهـبـالـهـ بـ

نـیـرـگـزاـ مـهـسـتـ ژـبـالـاـ چـهـمـهـنـاـ سـوـبـولـ وـ گـولـ تـیـ

قـهـدـحـهـکـ تـازـهـ بـ دـهـسـتـیـ خـوـهـ هـشـیـ (٤) دـامـهـ لهـبـالـهـ بـ

واـحـدـهـهـکـ صـرـفـهـ مـهـ مـهـشـرـهـ بـ تـهـ چـ ئـکـسـیـرـیـ وـوـجـوـودـ

ئـمـ لـهـبـالـهـ بـ چـ لـهـبـالـهـ بـ بـ خـوـهـ هـمـ جـامـهـ لهـبـالـهـ بـ

شـهـمـعـ وـ پـهـرـوـانـهـ بـ ذـاتـیـ خـوـهـ ژـحـالـیـ مـهـ دـ دـوـورـنـ

ئـاتـهـشـهـکـ صـرـفـهـ ژـ عـشـقـاتـهـ قـهـوـهـسـتـامـهـ لهـبـالـهـ بـ

قـهـدـحـهـکـ تـازـهـ ژـ عـشـقـیـ دـئـزـهـلـ دـاـ مـهـ حـهـ کـیـمـیـ

ژـیـ دـنـوـشـینـ هـهـیـ وـهـهـیـ،ـ هـیـ بـ خـوـهـ جـامـاـ مـهـ لهـبـالـهـ بـ

جاره کی گوهده نشانی نه مهلایی و هر باقی<sup>(۵)</sup>  
 ژ خوونی من دل و جان و دههنهن و کامه له باله ب<sup>(۶)</sup>  
 ته دزانم ته دبینم کو توبی نبوری و وجودی  
 (الله، الله) ژ چ سوره ته سه را پا<sup>(۷)</sup> مه له باله ب  
 ژ عایت نه ظهیر خاصه کو هر مصرهع و بیته ک  
 قهده حیین ئابابی حهیاتینه د شعراء له باله ب

- (۱) ژیاری مه (بیوسفی، زنگی، ئامیدی) مه ددهستی مه پور جامه (کوپلی).. وئه گهه بیشه خواندن: (کو ژیاری مه..) کیش دئ یا دورستربت، چونکی دئ بته فعالتن.. چار جاران!  
 (۲) دری یا (کوپلی، زنگی، ئامیدی).  
 (۳) چا (زنگی، ئامیدی) و زنگی د بیزت: چا رویباره.  
 (۴) مهژی (بیوسفی) مهشی (کوپلی، زنگی، ئامیدی).  
 (۵) جاره کی گوهتی نشانی نه مهلایی و هر بانی (زنگی، ئامیدی، عبدالسلام).  
 (۶) ئهف د خواست مه ژ دل.. (زنگی، ئامیدی) وی ژ خواست من دل و .. (وهستانی، حله ب).  
 (۷) سه رایا مه (زنگی، ئامیدی).

## شاھ ب قەصدا کوشتنا من

شاھ ب قەصدا کوشتنا من رم هەزاند و بیوو سەبەب  
 دامه چەشمی قەھر و خەشمی رم ل دل دا کو <sup>(۱)</sup> نەدەب  
 کوشتىيىن دىدار و دىنى بى خەطا ھەر دەھ سەدن  
 ھەر سەھەر ديسا ژ نۇو ويىن تىيىنە كىرى سەد جەلەب  
 دى ژ چەرخى بى خەمین <sup>(۲)</sup> تەنەززول كەت مەريخ  
 مىلى شەمى گەر كشىينىتن ل ئەوان تىيىن <sup>(۳)</sup> غەضەب  
 ھەر مەجالى ئەو د جەنگى بېت ورەت ھەر جارەكى  
 رااست و چەپ دى بىختىن سەدسىد ب مىراق و قەصب  
 رۆستەم و جەمشىد و خالىد حەمزە يان شىرى ئەلى  
 ئاسەرەين يما شەھسوارى تۈرك ورمبازى عەرەب  
 لى ل تسوولى ئاسستانى چخ <sup>(۴)</sup> ب وان لەعالان كرىن  
 دەرگەھى فەتحى قەبۇو ئىرۇ ل مەھجوران عەجب  
 بەندىيى صادق سەھەر ئامانجى رەشتۈزىن خوھ كە  
 من ب قەولى دەمنان دت بەر خەدەنگان بى سەبەب

لەشكەرى قەھر و غەمان وىن چۈون حصارا دل بىن  
 كەعبە وبەيتولھەرامە لى ب نور بىتن<sup>(۵)</sup> رەجب  
 سوھتى بىتن پۇر لەعل و مەرجانان ب موژگانان حەتا  
 دىدە رەۋەن بسوون ب دينا دىسم دورى سىيمىن غەبەب  
 ئى ب خضرى را دېيىت ئافا حەياتى بىت نەصىب  
 دى ب سەعى وجهدى يەكسان بن ل بال وي رووزوشەب  
 خەمدەتا پىرى موغان دى كت كەسى مەقصۇدە مەدى  
 شىشە وجامما زوجاجى ئى دېيىت دى رەت حەلەب<sup>(۶)</sup>  
 جەورى هندى دى كشىست ھەر كەسى طاوس دېيىت  
 گەوهەر و دوررا يەتىم بى تەركى سەرتىتن طەلەب!  
 غەفلەتى كو كەشقى شىر دەست ب دەست هاتن جەڭەر  
 گۇ: غەبىئەت<sup>(۷)</sup> يَا مەلى مسکىن مەلا كەركەزەب<sup>(۸)</sup>

(۱) گۈز (ۋەستانى، حەلەب).

(۲) پەنجومىن (كۆڤلى، زېنگى، ئامىدى).

(۳) ل وان تىغىن (زېنگى، ئامىدى) ئەوان بىتن (حەلەب).

(۴) خەچ (پاشا، عەمەر) حەچ (كۆڤلى).

(۵) نەبۈرىتىن (حەلەب).

(۶) دى ئىت جەلەب (كۆڤلى).

(۷) غەنيمەت (حەلەب).

(۸) .. مەلا مسکىن مەلى كەركەزەب (زېنگى، ئامىدى).

## من د دل کوٰڻان ههزادن

من د دل کوْفَان ههزارن داغ و کهی پر بی حساب (۱)  
محنة تا و هر دیلن ب خارن وین د دل دا سه د نوشاب  
سه د نوشاب من د دل ئیرؤژ خاریلن سوْرگولان  
یه ک ب یه ک پیکان چه فی بون چوونه جه رگی دا کولاب  
پور ب وان جه ران کو تیرن لهو کو دی ده رمان دکر؟  
شه ربـهـت و ئابـاـ حـهـیـاتـیـ شـهـ کـکـهـر وـقـهـنـد وـگـوـلـاب  
گـهـر دـوـسـهـدـ پـهـیـکـانـ دـنـیـثـاـ دـلـ بـ وـانـ دـیـ خـوـهـشـ بـوـانـ  
هـهـرـ دـهـمـیـ کـهـوـکـهـبـ بـدـیـنـاـ نـهـجـمـ وـ پـهـرـوـینـ بـیـ حـجـابـ  
زوـهـرـهـ وـعـقـدـاـ ثـوـرـهـیـاـ کـهـشـشـفـیـ بـوـونـ ئـهـوـ دـ شـهـرـقـ  
سـایـهـیـاـ بـهـخـتـیـ مـهـ دـایـیـ (۲) مـاـلـ سـهـرـ پـهـرـدـ وـنـقـابـ  
واـژـگـوـونـ دـهـورـیـ نـوـمـاـ منـ چـهـرـخـ وـ بـایـیـ لـهـوـلـهـبـانـ  
کـهـوـکـهـبـانـ سـهـیـرـاـ موـخـالـفـ گـرـتـ وـتـیـکـلـ کـرـ حـسـابـ  
فـیـکـ کـهـتـنـ شـهـمـسـ وـ زـوـحـهـلـ ئـیرـؤـ دـ بـورـجاـ عـقـرـهـبـیـ  
سـهـیـفـ چـوـوـ دـهـستـیـ مـهـرـیـخـیـ مـوـلـکـیـ دـلـ لهـوـ کـرـ خـهـرـابـ (۳)  
لـهـوـ تـهـنـهـزـزـوـلـ کـرـ مـهـرـیـخـیـ نـهـوـبـهـ چـوـوـ دـوـرـاـ زـوـحـهـلـ  
چـوـوـ طـهـرـهـفـ مـهـهـرـاـ سـپـهـرـیـ نـهـزـلـیـ عـهـرـدانـ عـهـزـابـ  
لـهـوـ لـ شـهـشـ بـورـجـانـ عـوـطـارـدـ ژـئـافـتـابـیـ دـوـورـ بـوـوـ  
لـیـ زـوـحـهـلـ بـوـوـ مـوـشـتـهـرـیـ ئـافـیـتـهـ چـهـرـخـیـ ئـنـقلـابـ

شه ووشی نه ظما نوجومان ههینهتا چه رخی بورووج <sup>(٤)</sup>  
 لهو ل وضعه ک <sup>(٥)</sup> دهر نه تیتن ماھ وزوھرھ وئافتاب  
 مونقه لب من دین مەناسازل ۋازى ئھو سېرىي دکن  
 يەك ب يەك خۇون ژى دبارن ئاتەش و لەمع و شەباب  
 زوھرەيى جەنگ و سەواش ئەف دى ژ چەنگ ئاپىتە چەنگ  
 خوھش ل پى قانۇونى وى گوھدە تو قانۇون و رەباب  
 ئەز دېيم ئاخىر زەمانە ودى قىامەت راپتن  
 لهو شەقا تارى كىشاندى و نەشت ئەسوھد غوراب  
 خوھش ل من عالىم سياھ ما سىئىر و كەوكەب قەط نەمان  
 ئەز ژ ۋىزى و ترسام ئاخىرى زوو كر شتاب  
 ئەف نه ئھو ئىقلىيمە يا شەمس و كەواكىپ تى ب سېير  
 ئەز نه وى عەردى دېينىم يا كولى ئھو ماھتاب  
 جىنى طەيىارەك مە دى وەربۇو د من وندى كرم <sup>(٦)</sup>  
 دامە بەر پەنجە و كولابان ھلەفرانلىم وەك عوقاب  
 سو فله وى ئىنام و ئاپىھىتم زەميانا ظولىمەتى  
 لى كو ھشىيارم گەلۇ، يان خەونە من دىتى ب خواب  
 دېوى مەلعۇونى مونافق ئى خودى رۇورەش كىرى  
 مَا ب بالا ھاكىشىتىن عاقبەت جە بىت صەلاپ  
 ئەھرمەن تەعلەيم دابسو ئەبىيەضى دەست تى ھەبۇو  
 پور ب ۋى تەعلەيم و رايى ھاتبۇو چۈوبۇو خطاب  
 سور پەرى عالىمەت نەزانى سەحرەيا <sup>(٧)</sup> ئەبىيەض دكت  
 پسور غەلەط ئەرزان مە دى دەرەق خوھ ئھو عالى جەناب  
 ئاش ئەيىامىن وصالى وەھ چ خوھش بۇرین و چۈون!  
 ئھو شەرابا عەيش و نۇوشى مال پىشىپەر من سەراب